

Kinyarwanda

اللغة الكينيارواندية

Isomero ry'Umwana w'Umuyisilamu

مكتبة الطفل المسلم

Ryateguwe na:
Dr. Haytham Sarhan



Rikubiyemo:



Reka Twigire
Hamwe



Umuyisilamu
Muto



Yahoze ari umwarimu muri Al-Masjid an-Nabawi
no mu Musigiti wa Quba, kandi ni umugenzuzi w'ikigo
cy'inyigisho cyo kuri interineti Mahad Sunnah – معهد السنة



اللغة الكينيارواندا.. URURIMI RW'IKINYARWANDA

المستوى الأول
ICYICIRO
CYA MBERE

هيا بنا نتعلم

NGAHO REKA TWIGE



بقلم الفقير إلى عفوره

هَيْثَمُ بْنُ مُحَمَّدٍ سَرْحَانَ

المدرس بمعهد الحرم بالمسجد النبوي - سابقا.

UMWANDITSI Dr HAYITHAM SARHAN

UMWARIMU MU MUSIGITI W'INTUMWA

WACYUYE IGIHE, AKABA N'UMUYOBOZI

WA INSTITUT YA SUNAT

لا يجوز بيعه

Ntibyemewe kukigurisha

حقوق الطبع محفوظة إلا من أراد نشره وتوزيعه مجاناً دون أي تغيير في محتوى الكتاب
UBURENGANZIRA BWO GUCAPISHA NO KWAMAMAZA
BUREMEWE



أعوذ بالله من الشيطان الرجيم
بسم الله الرحمن الرحيم

﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ① الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ② مَلِكٍ يَوْمَ الدِّينِ ③
إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ④ أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ⑤
صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ ⑥ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ⑦﴾

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ① اللَّهُ الصَّمَدُ ② لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ③
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ④﴾

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ① مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ② وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ③
وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ④ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ⑤﴾

بسم الله الرحمن الرحيم

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ① مَلِكِ النَّاسِ ② إِلَهِ النَّاسِ ③
مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ④ الَّذِي يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ⑤
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ⑥﴾

ما يَجِبُ عَلَى الْمُسْلِمِ مَعْرِفَتُهُ
IBYO UMUYISLAMU AGOMBA KUMENYA



مَنْ رَبُّكَ؟

Nyagasani wawe ninde?

رَبِّيَ اللَّهُ عز وجل

Nyagasani wanjye
ni Allah usumba byose

مَا دِينُكَ؟

IDINI RYAWA NI IRIHE ?

دِينِي الْإِسْلَامُ

IDINI RYANJYE NI ISLAM



مَنْ نَبِيِّكَ؟

INTUMWA YAWA NI IYIHE ?

نَبِيِّ مُحَمَّدٍ ﷺ

INTUMWA YANJYE NI MUHAMADI
(S.A.W)



أَقْرَأْ وَأَلَوْنِ
Ndasoma kandi
nsiga n'ibara

الله ربي

ALLAH NIWE NYAGASANI WANJYE

الإسلام ديني

ISLAMU NIRYO DINI RYANJYE

محمد نبي

MUHAMADI IMANA IMUHE AMAHORO
N'IMIGISHA NIWE NTUMWA YANJYE

اَكْتُبْ عَلَى الْخُرُوفِ الْمُنْقَطَةِ
Ndandika hejuru y'inyuguti

ربي الله عز وجل
ديني الإسلام
نبي محمد صلى الله عليه وسلم

NYAGASANI WANJYE NI ALLAH USUMBA BYOSE
IDINI RYANJYE NI ISLAM
INTUMWA YANJYE NI MUHAMADI IMANA IMUHE
AMAHORO N'IMIGISHA

أَجِيبْ بِالْكِتَابَةِ عَلَى الْخُرُوفِ الْمُنْقَطَةِ
Ndasubiza nandika hejuru y'inyuguti

مَنْ رَبُّكَ؟ ربي الله عز وجل.
مَا دِينُكَ؟ ديني الإسلام.
مَنْ نَبِيُّكَ؟ نبي محمد صلى الله عليه وسلم.

Nyagasani wawe ni inde? IDINI RYANJYE NI ISLAM
Idini ryawe NI IRIHE? INTUMWA YANJYE NI MUHAMADI (S.A.W)
INTUMWA YAWA NI IYIHE? ALLAH NIWE NYAGASANI WANJYE

أَصِلْ الْكَلِمَةَ بِالْفَعْلَى الصَّحِيحِ

IBIBAZO

NYAGASANI
WAWU NINDE?

NYAGASANI WANJYE
NI ALLAH USUMBA BYOSE

دِينِي الْإِسْلَامُ

مَنْ رَبُّكَ؟

IDINI RYAWU
NI IRIHE?

IDINI RYANJYE NI ISLAM

نَبِيِّ مُحَمَّدٍ

مَا دِينُكَ؟

INTUMWA YAWU
NI IYIHE?

INTUMWA YANJYE
NI MUHAMADI
IMANA IMUHE AMAHORO
N'IMIGISHA

رَبِّي اللَّهُ عَزَّوَجَلَّ

مَنْ نَبِيُّكَ؟

أَرْتَبِ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ

PANGA NEZA

ربي الله

ربك؟

من

عز وجل

ديني

ما

دينك؟

الإسلام

من

نبيك؟

نبي

محمد

USUMBA
BYOSE

NINDE

ALLAH NIWE
NYAGASANI WANJYE

NYAGASANI
WAWU

ISLAM

IDINI
RYANJYE

IDINI
RWAWU

NI IRIHE

MUHAMADI IMANA
IMUHE AMAHORO
N'IMIGISHA

INTUMWA
YANJYE

INTUWA
YAWU

NINDE

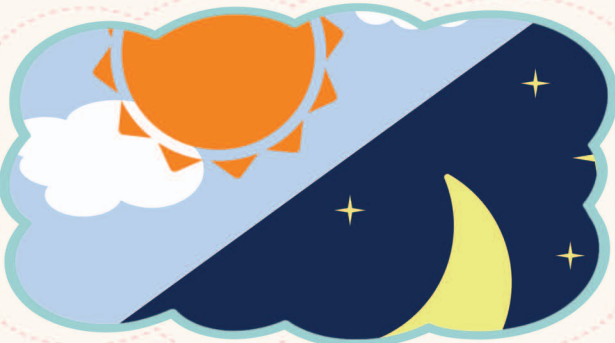
الله خالق كل شيء
ALLAH NI UMUREMYI WA BURI KINTU



مَنْ خلَقني؟
NINDE WANDEMYE?
الله. NI ALLAH.



مَنْ خلق الناس؟
NINDE WAREMYE ABANTU?
الله. NI ALLAH.



مَنْ خلق السماوات والأرض والشمس والقمر؟
NINDE WAREMYE IBIRERE
N'ISI, IZUBA N'UKWEZI?
الله. NI ALLAH.



مَنْ خلق الحيوانات والطيور؟
NINDE WAREMYE INYAMASWA N'INYONI?
الله. NI ALLAH.

أَقْرَأْ وَأَلَوْنِ
Ndasoma kandi
nsiga n'ibara

من خلقني؟ الله

من خلق الناس؟ الله

من خلق السماوات والأرض

والشمس والقمر؟ الله

من خلق الحيوانات والطيور؟ الله

NINDE WANDEMYE? NI ALLAH

NINDE WAREMYE ABANTU? NI ALLAH

NINDE WAREMYE IBIRERE N'ISI,

IZUBA N'UKWIZI? NI ALLAH

NINDE WAREMYE INYAMASWA

N'INYONI ? NI ALLAH

اَكْتُبْ عَلَى الْخُرُوفِ الْمُنْقَطَةِ

Ndandika hejuru y'inyuguti

من خلقتني؟ الله - من خلق الناس؟ الله
من خلق السماوات والأرض والشمس والقمر؟ الله
من خلق الحيوانات والطيور؟ الله

Məni kim yaradıb? Allah

İnsanları kim yaradıb? Allah

Göyləri, yeri, günəşi və ayı kim yaradıb? Allah

Heyvanları və quşları kim yaradıb? Allah

أَجِيبْ بِالْكِتَابَةِ عَلَى الْخُرُوفِ الْمُنْقَطَةِ

Ndasubiza nandika hejuru y'inyuguti

من خلقتني؟ الله

من خلق الناس؟ الله

من خلق السماوات والأرض والشمس والقمر؟ الله

من خلق الحيوانات والطيور؟ الله

NINDE WANDEMYE? Allah

Ninde waremye abantu bose? Allah

NINDE WAREMYE IBIRERE N'ISI, N'IZUBA, UKWEZI ? Allah

NINDE WAREMYE INYAMASWA NI NYONI? Allah

أَصِلُ الْكَلِمَةِ بِالْقَعْنَى الصَّحِيحِ
Ndahuza ijambo
n'igisobanuro nyacyo

ALLAH	KUKO NDI UMUYISLAM	لأنني مسلم	الله
YARANDEMYE	UTARI ALLAH	إلا الله	خلقني
NTA MUREMYI	ALLAH	الله	لا خالق
NUMVIRA IMANA YO YANDEMYE	WAREMYE IBINTU BYOSE	خالق كل شيء	أطيع الله الذي خلقني

أَرْتَبِ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ
Ndapanga amagambo akurikira

الله	شيء	كل	خالق
UMUREMYI	Wa buri	KINTU	ALLAH



اللَّهُ يَرْزُقُنِي

ALLAH AMPA AMAFUNGURO



اللَّهُ يَرْزُقُنِي وَيَرْزُقُ جَمِيعَ الْمَخْلُوقَاتِ

Allah ampa amafunguro kandi
anayaha ibiremwa byose



اللَّهُ يَرْزُقُ النَّاسَ

ALLAH AHA ABANTU
BOSE AMAFUNGURO



اللَّهُ يَرْزُقُ الْحَيَوَانَ وَالطَّيْرَ

ALLAH AHA AMAFUNGURO
INYAMASWA N'INYONI

أَقْرَأْ وَأَلُؤْنْ

Ndasoma kandi
nsiga n'ibara

الله يرزقني
ويرزق جميع المخلوقات
الله يرزق الناس
الله يرزق الحيوان والطيور

ALLAH AMPA AMAFUNGURO AKANAHA
AMAFUNGURO IBIREMWA BYOSE
ALLAH AMPA AMAFUNGURO
ALLAH AHA AMAFUNGURO
INYAMASWA N'INYONI
ALLAH AHA ABANTU AMAFUNGURO

أَكْتُبْ عَلَى الْخُرُوفِ الْمُنْقَطَةِ
Ndandika hejuru y'inyuguti

الله يرزقني ويرزق جميع المخلوقات
الله يرزقني - الله يرزق الناس
الله يرزق الحيوان والطير

ALLAH AMPA AMAFUNGURO AKANAYAHA IBIREMWA BYOSE
ALLAH AMPA AMAFUNGURO
ALLAH AHA AMAFUNGURO INYAMASWA N'INYONI
ALLAH AHA ABANTU AMAFUNGURO

أَجِيبْ بِالْكِتَابَةِ عَلَى الْخُرُوفِ الْمُنْقَطَةِ
Ndasubiza nandika
hejuru y'inyuguti

من يرزقني ويرزق جميع المخلوقات؟ الله
من يرزقني؟ الله
من يرزق الحيوان والطير؟ الله
من يرزق الناس؟ الله

NINDE UMPA AMAFUNGURO AKANAYAHA IBIREMWA BYOSE? ALLAH
NINDE UMPA AMAFUNGURO? ALLAH
NINDE UHA INYAMASWA N'INYONI AMAFUNGURO? ALLAH
NINDE UHA ABANTU AMAFUNGURO? ALLAH

أَصِلْ الْكَلِمَةَ بِالْقَعْنَى الصَّحِيحِ
Ndahuzza ijambo n'igisobanuro nyacyo

ALLAH	We ni Allah	هو الله	الله
Utanga amafunguro	Bijya gushakisha ibiribwa byabyo	تسعى في البحث عن طعامها	الرزاق
IBIREMWA BYOSE	AMPA AMAFUNGURO AKANAYAHA ABANTU BOSE	يرزقني ويرزق جميع المخلوقات	المخلوقات

أَرْتَبِ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ
Ndapanga amagambo akurikira

يرزق	الحيوان	والطير	الله	
يرزقني	جميع	المخلوقات	ويرزق	الله
ALLAH	N'INYONI	INYAMASWA	AHA AMAFUNGURO	
ALLAH	AKANAFUNGURIRA	IBIREMWA	BYOSE	AMPA AMAFUNGURO

إِنَّهُ اللَّهُ
MU BY'UKURI WE NI ALLAH



اللَّهُ الَّذِي يُنْزِلُ الْمَطَرَ مِنَ السَّمَاءِ
ALLAH WE UMANURA
IMVURA AYIKUYE MU KIRERE



اللَّهُ الَّذِي يُنْبِتُ الزَّرْعَ وَالْأَشْجَارَ
ALLAH WE UMEZA
IBIHINGWA N'IBITI



اللَّهُمَّ صَيِّبًا
نَافِعًا

أَقُولُ عِنْدَ نَزُولِ الْمَطَرِ: «اللَّهُمَّ صَيِّبًا نَافِعًا»
Iyo imvura iguye ndavuga nti
(Allahuma Swayiba Nafian)



مُطَرِّنَا بِفَضْلِ
اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ

وَبَعْدَ نَزُولِ الْمَطَرِ أَقُولُ:
«مُطَرِّنَا بِفَضْلِ اللَّهِ وَرَحْمَتِهِ»
IMVURA IYO IHISE NDAVUGA NTI
(MUTWIRINA BIFADHILI LLAHI WA RAH'MATIHI)



أَقْرَأْ وَأَلُنْ
Ndasoma kandi
nsiga n'ibara

الله ينزل المطر من السماء
الله الذي ينبت الزرع والأشجار
أقول عند نزول المطر: اللهم صيبا نافعا

وبعد نزول المطر أقول: مطرنا بفضل الله ورحمته

ALLAH NIWE UMANURA IMVURA

Ayikuye mu kirere

ALLAH NIWE UMEZA IBIHINGWA N'IBITI

(ALLAHUMA SWAYIBA NAFIAN)

(MUTWIR'NA BIFADHILI LLAHI WA RAH'MATIHI)

اَكْتُبْ عَلَى الْخُرُوفِ الْمُنْقَطَةِ
Ndandika hejuru y'inyuguti

اللَّهُ الَّذِي يُنْزِلُ الْمَطَرَ مِنَ السَّمَاءِ
اللَّهُ الَّذِي يُنْبِتُ الزَّرْعَ وَالْأَشْجَارَ

ALLAH NIWE UMANURA IMVURA AYIKUYE MU KIRERE
ALLAH NIWE UMEZA IBIHINGWA N'IBITI

أَجِيبْ بِالْكِتَابَةِ عَلَى الْخُرُوفِ الْمُنْقَطَةِ
Ndasubiza nandika hejuru y'inyuguti

من الذي ينزل المطر من السماء؟ اللَّهُ
من الذي ينبت الزرع والأشجار؟ اللَّهُ

NINDE UMANURA IMVURA AYIKUYE MU KIRERE? ALLAH
NINDE UMEZA IBIHINGWA N'IBITI? ALLAH

أَرْتَبِ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ
Ndapanga amagambo akurikira

الذي	ينزل	المطر	من السماء	اللَّهُ
الزرع	الذي	ينبت	والأشجار	اللَّهُ
ALLAH	MU KIRERE	IMVURA	UMANURA	NI WE
ALLAH	N'IBITI	UMEZA	NI WE	IBIHINGWA

الله المُنعم
ALLAH UTANGA INEMA



اللهُ الَّذِي أَنْعَمَ عَلَيْنَا بِالسَّمْعِ وَالْبَصَرِ
ALLAH NIWE WADUHAYE
INEMA YO KUMVA NO KUBONA



اللهُ الَّذِي أَنْعَمَ عَلَيْنَا بِالطَّعَامِ وَالشَّرَابِ
ALLAH YADUHAYE INEMA
Y'IBIRIBWA N'IBINYOBWA



أَقُولُ قَبْلَ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ: «بِسْمِ اللَّهِ»
وبعده أقول «الْحَمْدُ لِلَّهِ»

Mbere yo kurya no kunywa ndavuga nti (Bismilahi) na
nyuma yo kurya no kunywa nkavuga nti (Al Hamdulilahi)



نِعْمُ اللهُ عَلَيْنَا كَثِيرَةً
INEMA Z'IMANA KURI TWE NI NYINSHI
أَشْكُرُ اللَّهَ عَلَى نِعَمِهِ الْكَثِيرَةِ
NDASHIMIRA IMANA KU INEMA ZAYO NYINSHI

أَفْرَأْ وَأَلَوْنُ
Ndasoma kandi
nsiga n'ibara

الله الذي أنعم علينا بالسمع والبصر
الله الذي أنعم علينا بالطعام والشراب
نعم الله علينا كثيرة .. أشكر الله على نعمه
الكثيرة .. أقول بعد تناول الطعام والشراب:
الحمد لله .. وقبله أقول: بسم الله

ALLAH NIWE WADUHAYE INEMA YO KUMVA
NO KUBONA

ALLAH YADUHAYE INEMA Y'IBIRIBWA
N'IBINYOBWA

INEMA Z'IMANA KURI TWE NI NYINSHI
NDASHIMIRA IMANA KU INEMA ZAYO
NYINSHI

IYO NDANGIJE KURYA NO KUNYWA,
NDAVUGA NTI (AL HAMDU LILAHU) NA MBERE
YO KURYA NDAVUGA NTI (BIS'MI LLAHI).

اَكْتُبْ عَلَى الْخُرُوفِ الْمُنْقَطَةِ

Ndandika hejuru y'inyuguti

الله الذي أنعم علينا بالسمع والبصر - الله الذي أنعم علينا بالطعام والشراب - نعم الله علينا كثيرة - أشكر الله على نعمه الكثيرة - أقول بعد تناول الطعام (الحمد لله) وقبله أقول (بسم الله)

ALLAH NIWE WADUHAYE INEMA YO KUMVA NO KUBONA
ALLAH NIWE WADUHAYE INEMA Y'IBIRIBWA N'IBINYOBWA
INEMA Z'IMANA KURI TWE NI NYINSHI
NSHIMIRA IMANA KU NEMA ZAYO NYINSHI
IYO NDANGIJE KURYA NO KUNYWA NDAVUGA NTI (AL HAMDU LILAH) NA MBERE YO KURYA NDAVUGA NTI (BISMI LLAHI)

أَصِلْ الْكَلِمَةَ بِالْقَعْنَى الصَّحِيحِ

Ndahuza ijambo n'igisobanuro nyacyo

الله الذي
أَنْعَمَ عَلَيْنَا

نِعْمُ اللهُ عَلَيْنَا

أَقُولُ بَعْدَ تَنَاوُلِ
الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ

أَقُولُ قَبْلَ تَنَاوُلِ
الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ

بِسْمِ اللهِ

بِالسَّمْعِ وَالْبَصَرِ
وَالطَّعَامِ وَالشَّرَابِ

كَثِيرَةً

الْحَمْدُ لِلَّهِ

BISMI LLAH

YO KUMVA NO
KUVUGA
N'IBIRIBWA
N'IBINYOBWA

Ni nyinshi

AL HAMDU
LILAH

ALLAH NI WE
WADUHAYE
INEMA

INEMA
Z'IMANA
KURI TWE

NYUMA YO KURYA
NO KUNYWA
:NDAVUGA NTI

MBERE YO KURYA
NO KUNYWA
:NDAVUGA NTI

أَحِبُّ اللَّهَ وَأَعْبُدْهُ

Nkunda Allah kandi niwe nsenga



أَحِبُّ اللَّهَ لِأَنَّهُ هُوَ الَّذِي:
هَدَانِي، خَلَقَنِي، رَزَقَنِي، أَنْعَمَ عَلَيَّ

NKUNDA ALLAH KUKO NI WE
WANYOBOYE, ARANDEMA, AMPA
AMAFUNGURO, AMPA INEMA



أَعْبُدُ اللَّهَ وَحْدَهُ

NSENGA ALLAH WENYINE



أَدْعُو اللَّهَ وَحْدَهُ

NSABA ALLAH WENYINE



أُصَلِّي لِلَّهِ وَحْدَهُ

NSENGA KUBERA ALLAH WENYINE

خَلَقْنَا اللَّهَ لِعِبَادَتِهِ

ALLAH YATUREMYE KUGIRA NGO TUMUSENGE

أَقْرَأْ وَأَلَوْنِ
Ndasoma kandi
nsiga n'ibara

أحب الله لأنه هو الذي
خلقني ورزقني وهداني وأنعم علي
أعبد الله وحده - أدعو الله وحده
أصلي لله وحده - خلقنا الله لعبادته

NKUNDA ALLAH KUKO NI WE
WANYOBOYE, ARANDEMA, AMPA
AMAFUNGURO, AMPA INEMA
NSENKA ALLAH WENYINE
NSABA ALLAH WENYINE
NSENKA KUBERA ALLAH WENYINE
ALLAH YATUREMYE KUGIRA NGO
TUMUSENGE

اَكْتُبْ عَلَى الْخُرُوفِ الْمُنْقَطَةِ
Ndandika hejuru y'inyuguti

أحب الله لأنه هو الذي:

هداني - خلقي - رزقني - أنعم عليَّ
أعبد الله وحده - أدعو الله وحده
أصلي لله وحده - خلقنا الله لعبادته

NKUNDA ALLAH KUKO NI WE
WANYOBOYE, ARANDEMA, AMPA
AMAFUNGURO, AMPA INEMA
NSENKA ALLAH WENYINE
NSABA ALLAH WENYINE
NSENKA KUBERA ALLAH WENYINE
ALLAH YATUREMYE KUGIRA NGO
TUMUSENGE

أَصِلْ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Ndahuza ijambo n'igisobanuro nyacyo

NKUNDA ALLAH KUKO NIWE	WANYOBOYE, WANDEMYE, UMPA AMAFUNGURO, KANDI WAMPAYE INEMA	هَدَانِي، خَلَقَنِي رَزَقَنِي، أَنْعَمَ عَلَيَّ	أَحِبُّ اللَّهَ لأنه هو الذي:
NSENGA ALLAH	WENYINE	وَحْدَهُ	أَعْبُدُ اللَّهَ
ALLAH YARATUREMYE	KUGIRA NGO TUMUSENGE	لِعِبَادَتِهِ	خَلَقْنَا اللَّهَ

أَجِيبْ بِالْكِتَابَةِ عَلَى الْخُرُوفِ الْمُتَقَطَّةِ
Ndasubiza nandika hejuru y'inyuguti

من أعبد؟ الله
لمن أصلي؟ أصلي لله وحده
لماذا خلقنا الله؟ خلقنا الله لعبادته وحده

NINDE NSENGA? ALLAH

NSALI KUBERA NDE? ALLAH

KUKI ALLAH YATUREMYE? KUGIRA NGO TUMUSENGE

آرْكَانُ الْإِسْلَامِ INKINGI ZIGIZE ISLAM



١- شَهَادَةُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
(مَعْنَاهَا: لَا مَعْبُودَ بِحَقِّ إِلَّا اللَّهُ)
وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ

(تصديق خبره، وطاعة أمره، واجتناب نهيه، واتباع شرعه).

Guhamya ko nta yindi Mana
ibaho ikwiye gusengwa itari
Allah (Igisobanuro: Nta we
ukwiye gusengwa mu kuri
usibye Allah) no guhamya ko
Muhamadi ari intumwa y'Imana
(Igisobanuro: Kwemera ibyo
yavuze, gukurikiza ibyo
yategetse, kwirinda ibyo
yabujije no gukurikira
amategeko ye)



٢- إِقَامُ الصَّلَاةِ.

GUHOZAHO AMASENGESHO

٣- إِيْتَاءُ الزَّكَاةِ.

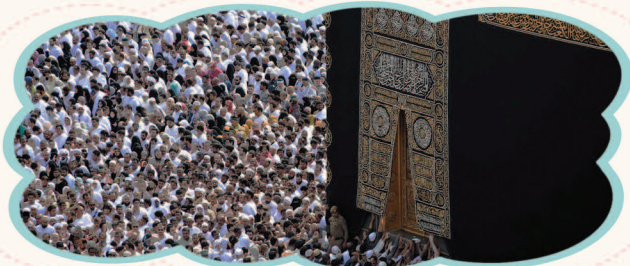
GUTANGA ZAKAT

٤- صَوْمُ رَمَضَانَ.

GUSIBA UKWEZI KWA RAMADWANI

٥- حَجُّ الْبَيْتِ.

GUKORA HIJA KU NZU YA ALLAH NTAGATIFU



أَقْرَأْ وَأَلُؤْنْ
Ndasoma kandi
nsiga n'ibara

أركان الإسلام
شهادة أن لا إله إلا الله
وأن محمدا رسول الله
إقام الصلاة - إيتاء الزكاة
صوم رمضان - حج البيت

GUHAMYA KO NTA YINDI MANA IBAHO IKWIYE
GUSENGWA ITARI ALLAH, NO GUHAMYA KO
MUHAMADI ARI INTUMWA Y'IMANA
GUHOZAHO AMASENGESHO
GUTANGA ZAKAT
GUSIBA UKWEZI KWA RAMADWANI
GUKORA HIJA KU NZU YA ALLAH NTAGATIFU

اُكْتُبْ عَلَى الْخُرُوفِ الْمُنَقَّطَةِ Ndandika hejuru y'inyuguti

أركان الإسلام: شهادة أن لا إله إلا الله وأن محمدا رسول الله، إقام الصلاة، إيتاء الزكاة، صوم رمضان، حج البيت

INKINGI ZA ISLAM: GUHAMYA KO NTA YINDI MANA IBAHO IKWIYE GUSENGWA ITARI ALLAH, NO GUHAMYA KO MUHAMADI ARI INTUMWA Y'IMANA. GUHOZAHU AMASENGESHO. GUTANGA ZAKAT. GUSIBA UKWEZI KWA RAMADWANI. GUKORA HIJA KU NZU YA ALLAH NTAGATIFU

أَصِلْ الْكَلِمَةَ بِالْقَعْنَى الصَّحِيحِ

Ndahuza ijambo n'igisobanuro nyacyo

شَهَادَةُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَزْكَانُ الْإِسْلَامُ إِقَامُ إِيْتَاءُ صَوْمُ حَجِّ

وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ الصَّلَاةُ رَمَضَانَ الْبَيْتِ خَمْسَةَ الزَّكَاةُ

GUHAMYA KO NTA YINDI MANA IBAHO IKWIYE GUSENGWA ITARI ALLAH INKINGI ZA ISLAM GUHOZAHU GUTANGA GUSIBA GUKORA HIJA

NO GUHAMYA KO MUHAMADI ARI INTUMWA Y'IMANA AMASENGESHO INZU RAMADWANI ZAKAT 5

أَرْتَبْ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ

Ndapanga amagambo akurikira

صوم رمضان	إيتاء الزكاة	إقام الصلاة	الشهادتان	الحج البيت
GUKORA HIJA KU NZU	SHAHADA EBYIRI	GUHOZAHU AMASENGESHO	GUTANGA ZAKAT	GUSIBA RAMADWANI

أَرْكَانُ الْإِيمَانِ INKINGI ZO KWEMERA



١- الْإِيمَانُ بِاللَّهِ.

KWEMERA IMANA

٢- الْإِيمَانُ بِالْمَلَائِكَةِ.

KWEMERA ABAMALAYIKA

٣- الْإِيمَانُ بِالْكِتَابِ.

KWEMERA IBITABO

٤- الْإِيمَانُ بِالرُّسُلِ.

KWEMERA INTUMWA

٥- الْإِيمَانُ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ.

KWEMERA UMUNSI W'IMPERUKA

٦- الْإِيمَانُ بِالْقَدَرِ.

KWEMERA IGENO



أَفْرَأْ وَأَلَوْنْ
Ndasoma kandi
nsiga n'ibara

أركان الإيمان

الإيمان بالله - الإيمان بالملائكة

الإيمان بالرسول - الإيمان بالكتب

الإيمان باليوم الآخر - الإيمان بالقدر

INKINGI ZO KWEMERA: KWEMERA

IMANA. KWEMERA

ABAMALAYIKA. KWEMERA

IBITABO. KWEMERA INTUMWA.

KWEMERA UMUNSI

W'IMPERUKA. KWEMERA IGENO

اُكْتُبْ عَلَى الذُّرُوفِ الْمُنْقَطَةِ
Ndandika hejuru y'inyuguti

أَرْكَانُ الْإِيمَانِ

الإِيمَانُ بِاللَّهِ - الإِيمَانُ بِالْمَلَائِكَةِ - الإِيمَانُ بِالْكِتَابِ -
 الإِيمَانُ بِالرُّسُلِ - الإِيمَانُ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ - الإِيمَانُ بِالْقَدَرِ

INKINGI ZO KWEMERA: KWEMERA IMANA.

KWEMERA ABAMALAYIKA. KWEMERA
 IBITABO. KWEMERA INTUMWA. KWEMERA
 UMUNSI W'IMPERUKA. KWEMERA IGENO

أَصِلْ الْكَلِمَةَ بِالْقَعْنَى الصَّحِيحِ
Ndahuza ijambo n'igisobanuro nyacyo

KWEMERA IMANA

الإِيمَانُ بِاللَّهِ

KWEMERA IGENO

الإِيمَانُ بِالْقَدَرِ

KWEMERA
 UMUNSI W'IMPERUKA

الإِيمَانُ بِالْيَوْمِ الْآخِرِ

KWEMERA ABAMALAYIKA

الإِيمَانُ بِالْمَلَائِكَةِ

KWEMERA IBITABO

الإِيمَانُ بِالْكِتَابِ

KWEMERA INTUMWA

الإِيمَانُ بِالرُّسُلِ

نَبِيِّ مُحَمَّدٍ ﷺ

INTUMWA YANJYE NI MUHAMADI



من ذرية إبراهيم عليه السلام

UKOMOKA MU RUBYARO RWA IBRAHIM
AMAHORO Y'IMANA ABE KURI WE

أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ

IMANA YAHISHURIYE INTUMWA YACU
MUHAMADI QOR'AN NTAGATIFU

بشر بنبوته وأمر باتباعه موسى وعيسى عليهما السلام

INTUMWA Y'IMANA MUSSA NA ISSA AMAHORO
Y'IMANA ABE KURI BO BAHANUYE UBUTUMWA
BWE BANATEGEKA KUMUYOBOKA

أَرْسَلَهُ اللَّهُ إِلَى النَّاسِ جَمِيعًا

IMANA YATUMYE INTUMWA YACU
MUHAMADI KU BANTU BOSE

يَدْعُوهُمْ إِلَى عِبَادَةِ اللَّهِ وَحْدَهُ

KUGIRA NGO ABAHAMAGARIRE GUSENGA
IMANA IMWE RUKUMBI

مُحَمَّدٌ ﷺ بَشَرٌ مَخْلُوقٌ لَكِنَّهُ أَفْضَلُ الْبَشَرِ، وَآخِرُ الْأَنْبِيَاءِ وَالرُّسُلِ

INTUMWA MUHAMADI YARI UMUNTU
WAREMWE ARIKO AKABA ARUTA ABANTU BOSE
AKABA N'UWASOZEREJE INTUMWA
N'ABAHANUZI

مَنْ أَطَاعَهُ دَخَلَ الْجَنَّةَ

أَحَبُّ نَبِيِّ مُحَمَّدًا ﷺ

UZAMWUMVIRA AZINJIRA MU IJURU,
NKUNDA INTUMWA YANJYE MUHAMADI



صلى الله عليه وعلى آله وسلم

أَقْرَأْ وَأَلُؤْنَ
Ndasoma kandi
nsiga n'ibara

من ذرية إبراهيم عليه السلام.
أنزل الله عليه القرآن الكريم. بشر بنوته وأمر
باتباعه موسى وعيسى عليهما السلام. أرسله
الله إلى الناس جميعا. يدعوهم إلى عبادة الله
وحدوه. أفضل البشر، وآخر الأنبياء والرسل.
من أطاعه دخل الجنة. أحب نبيي محمدا.

UKOMOKA MU RUBYARO RWA IBRAHIM AMAHORO Y'IMANA ABE
KURI WE

IMANA YAHISHURIYE INTUMWA YACU MUHAMADI QOR'AN
NTAGATIFU

INTUMWA Y'IMANA MUSSA NA ISSA AMAHORO Y'IMANA ABE KURI
BO BAHANUYE UBUTUMWA BWE BANATEGEKA KUMUYOBOKA
IMANA YATUMYE INTUMWA YACU MUHAMADI KU BANTU BOSE
KUGIRA NGO ABAHAMAGARIRE GUSENGA IMANA IMWE RUKUMBI
INTUMWA MUHAMADI YARI UMUNTU WAREMWE ARIKO AKABA
ARUTA ABANTU BOSE AKABA N'UWASOZEREJE INTUMWA
N'ABAHANUZI

UZAMWUMVIRA AZINJIRA MU IJURU, NKUNDA INTUMWA YANJYE
MUHAMADI

اُكْتَبَ عَلَى الْخُرُوفِ الْمُنْقَطَةِ
Nbandika hejuru y'inyuguti

نقول عند ذكر النبي : صلى الله عليه وسلم

أحب نبي محمدا. أنزل الله عليه القرآن الكريم.

IYO INTUMWA MUHAMADI AVUZWE TURAVUGA TUTI
(SWALA LLAHU ALAYIHI WA SALAMA)
NKUNDA INTUMWA YANJYE MUHAMADI
IMANA YAHISHURIYE INTUMWA YACU MUHAMADI QOR'AN
NTAGATIFU

أَصِلْ الْكَلِمَةَ بِالْعَنَى الصَّحِيحِ
Ndahuzza ijambo n'igisobanuro nyacyo

INTUMWA YANJYE MUHAMADI	MUSSA NA ISSA AMAHORO Y'IMANA ABE KURI BO	موسى وعيسى عليهما السلام	نَبِي مُحَمَّد ﷺ
IMANA YAHISHURIYE INTUMWA YACU MUHAMADI	Gusenga Imana imwe rukumbi	عبادة الله وَحْدَهُ	أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ ﷺ
BAHANUYE UBUTUMWA BWE BANATEGEKA KUMUYOBOKA	KU BANTU BOSE	إِلَى النَّاسِ جَمِيعًا	بِشْرَ بَنَوْتَهُ وَأَمْرَ بِاتِّبَاعِهِ
IMANA YATUMYE INTUMWA YACU MUHAMADI	QOR'AN NTAGATIFU	الْقُرْآنَ الْكَرِيمَ	أَرْسَلَ اللَّهُ نَبِيَّنَا مُحَمَّدًا ﷺ
UZUMVIRA INTUMWA MUHAMADI	MU RUBYARO RWA IBRAHIM AMAHORO Y'IMANA ABE KURI WE	مِنْ ذُرِّيَةِ إِبْرَاهِيمَ عَلَيْهِ السَّلَامُ	مَنْ أَطَاعَهُ ﷺ
IVUGABUTUMWA RY'INTUMWA MUHAMADI: NI UGUHAMAGARIRA ABANTU GU	AMAHORO Y'IMANA ABE KURI WE	ﷺ	دَعْوَتَهُ ﷺ: يَدْعُو النَّاسَ إِلَى
IYO HAVUZWE INTUMWA :MUHAMADI TURAVUGA TUTI	AZINJIRA MU IJURU	دَخَلَ الْجَنَّةَ	نَقُولُ عِنْدَ ذِكْرِ النَّبِيِّ

الطَّهَارَةُ UKWISUKURA



بِسْمِ اللَّهِ
BISMILAH

أَقُولُ قَبْلَ دُخُولِ الْحَمَامِ: بِسْمِ اللَّهِ
Mbere yo kwinjira muri WC
ndavuga nti: (BISMILAH)



غُفْرَانُكَ
GHUFURANAKA

وَأَقُولُ بَعْدَ الْخُرُوجِ: غُفْرَانُكَ
MU GUSOHOKAMO NKAVUGA
NTI (GHUFURANAKA)



أُنْظِفُ مَخْرَجَ الْبَوْلِ وَالْعَائِطِ بِالْمَاءِ أَوْ بِمِنْدِيلٍ بِيَدِي الْيُسْرَى
Nsukura ahasohotse inkari n'amabyi
nkoresheje amazi cyangwa moshwari
nifashishije ukuboko kwanjye kw'imoso



أُنْظِفُ ثِيَابِي كُلَّمَا اتَّسَخَتْ
NSUKURA IMYAMBARO
YANJYE UKO YANDUYE



أُقَلِّمُ أَظْفَارِي كُلَّمَا طَالَتْ
NCA INZARA ZANJYE UKO
ZIBAYE NDENDE

أَصِلْ الْكَلِمَةَ بِالْفَعْلَى الصَّحِيحِ
Ndahuza ijambo n'igisobanuro nyacyo

بالماء أو بمنديل
بيدي اليسرى

غُفْرَانَكَ

طَالَتْ

اتَّسَخَتْ

بِسْمِ اللَّهِ

NCA INZARA
ZANJYE UKO

NSUKURA
IMYAMBARO
YANJYE UKO

MBERE YO KWINJIRA
MURI WC
NDAVUGA NTI

MU GUSOHOKA
MURI WC
NDAVUGA NTI

NSUKURA
AHASOHOTSE
INKARI N'AMABYI

أَقْلَمُ أَظْفَارِي كُلَّمَا

أَنْظَفُ ثِيَابِي كُلَّمَا

أَقُولُ قَبْلَ
دُخُولِ الْحَمَامِ:

وَأَقُولُ بَعْدَ الْخُرُوجِ:

أَنْظَفُ مَخْرَجَ الْبَوْلِ
وَالْغَائِطِ

Nsukura ahasohotse inkari
n'amabyi nkoreshye amazi
cyangwa moshwari nifashishije
ukuboko kwanjye kw'imoso

GHUFURANAKA

ZIBAYE NDEDE

BISMILLAHI

صفة الوُضوء UKO GUTAWAZA BIKORWA



أَقُولُ: بِسْمِ اللَّهِ
NDAVUGA NTI; BISMILLAHI

أَغْسِلُ كَفَّيَّ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ
NKOZA IBIGANZA BYANJYE BYOMBI
INSHURO ESHATU



أَتَمَضَّمُضُ وَأَسْتَنْشِقُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ
KWIYUNYUGUZA MU KANWA NO MU MAZURU
GATATU

أَغْسِلُ وَجْهِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ
NKOZA MU BURANGA BWANJYE GATATU



أَغْسِلُ يَدَيَّ مِنْ أَطْرَافِ الْأَصَابِعِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ
NKOZA AMABOKO YANJYE YOMBI GUHERA KU
NTOKI KUGEZA KU NKOKORA

أَمْسَحُ رَأْسِي مَعَ أُذُنِي مَرَّةً وَاحِدَةً
NSIGA AMAZI MU MUTWE HAMWE N'AMATWI
INSHURO IMWE



أَغْسِلُ رِجْلَيَّ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ
NOZA IBIRENGE BYANJYE KUGEZA KUTUBUMBANKORE GATATU

أَصِلْ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ
Ndahuzza ijambo n'igisobanuro nyacyo

أَغْسِلْ رِجْلِي إِلَى الْكَعْبَيْنِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ.

١

أَمْسَحْ رَأْسِي مَعَ أُذُنِي مَرَّةً وَاحِدَةً.

٢

أَغْسِلْ وَجْهِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ.

٣

أَقُولُ بِسْمِ اللَّهِ.

٤

أَتَمَضَّمُ وَأَسْتَنْشِقُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ.

٥

أَغْسِلْ كَفِّي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ.

٦

أَغْسِلْ يَدَيَّ مِنْ أَطْرَافِ الْأَصَابِعِ إِلَى الْمِرْفَقَيْنِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ.

٧

1

NOZA IBIRENGE BYANJYE KUGEZA
KUTUBUMBANKORE GATATU

2

NSIGA AMAZI MU MUTWE
HAMWE N'AMATWI INSHURO IMWE

3

NKOZA MU BURANGA
BWANJYE GATATU

4

NDAVUGA NTI; BISMILLAH

5

KWIYUNYUGUZA MU KANWA
NO MU MAZURU GATATU

6

NKOZA IBIGANZA BYANJYE
BYOMBI INSHURO ESHATU

7

NKOZA AMABOKO YANJYE YOMBI
GUHERA KU NTOKI KUGEZA KU NOKORA

نَوَاقِصُ الْوُضُوءِ

IBYANGIZA ISUKU YO GUTAWAZA



الخارج من السَّيْلَيْنِ (البول - الغائط - الريح)
GUSOHOKA MU NZIRA EBYIRI Z'UBWAMBURE
(INKARI, AMABYI, UMUSUZI)

GUSINZIRA

النَّوْمُ



أَكْلُ لَحْمِ الْإِبِلِ
Kurya inyama z' INGAMIYA

أَصْلُ الْكَلِمَةِ بِالْفَعْلَى الصَّحِيحِ
Ndahuza ijambo n'igisobanuro nyacyo

GUSOHOKA MU NZIRA
EBYIRI Z'UBWAMBURE

INGAMIYA

الْإِبِلِ

الخارج من
السَّيْلَيْنِ

KURYA
INYAMA

Inkari - amabyi - Umusuzi

البول - الغائط
الريح

أَكْلُ لَحْمِ

أَرْتَبِ الْأَفْعَالَ التَّالِيَةَ
Ndapanga ibikorwa bikurikira

NDASARI

NDATAWAZA

NDASTANJI

أَسْتَنْجِي

أَتَوَضَّأُ

أُصَلِّي

UBURYO BWO KOGA

صفة الغسل

Ni ukugambirira k'umutima we koga, yarangiza akavuga izina ry'imana nyagasani hanyuma agakwiza amazi umubiri wose no mu ndiba y'imisatsi, imikeya n'imyinsi bikajyanirana no kunyuguza mu kanwa no gushyira amazi mu mazuru no kuyapfuna

أن ينوي الغسل بقلبه، ثم يسمي الله تعالى، ثم يعمم جميع البدن وما تحت الشعور الخفيفة والكثيفة بالماء، مع المضمضة والاستنشاق.

الصَّلَاةُ الْقَفْرُوضَةُ AMASENGESHO Y'ITEGEKO

إلى طلوع الشمس



Kugeza izuba rirashe

من طلوع الفجر الثاني



Guhera umuseke wa kabiri utambitse

صَلَاةُ الْفَجْرِ: رَكَعَتَانِ

ISWALA YO

MUMUSEKE, RAKA EBYIRI

صَلَاةُ الظُّهْرِ: أَرْبَعُ رَكَعَاتٍ

ISWALA YA

ADHUHURI, RAKA ENYE

إلى أن يصير ظل كل شيء مثله



Kugeza igicucu cy'ikintu kireshyeye na cyo

من زوال الشمس



Kuva izuba riri hagati mu kirere

إلى أن يصير ظل كل شيء طوله مرتين



Kugeza ubwo igicucu cy'ikintu cyigisumba inshuro ebyiri

من خروج وقت الظهر



Guhera igihe cya Adhuhuri kirangiye

صَلَاةُ الْعَصْرِ: أَرْبَعُ رَكَعَاتٍ

ISWALA YA

AL ASWIR, RAKA ENYE

صَلَاةُ الْمَغْرِبِ: ثَلَاثُ رَكَعَاتٍ

ISWALA YA

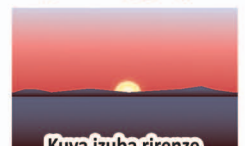
MAGHARIB, RAKA ESHATU

إلى أن يغيب الشفق الأحمر



Kugeza ubwo ibicu bitukura bitakigaragara

من غروب الشمس



Kuva izuba rirenze

إلى نصف الليل



Kugeza mu ijoro rwagati

مغيب الشفق الأحمر



Kuva ubwo ibicu bitukura bitakigaragara

صَلَاةُ الْعِشَاءِ: أَرْبَعُ رَكَعَاتٍ

ISWALA YA

AL ISHAU, RAKA ENYE

أَصِلْ الْكَلِمَةَ بِالْمَعْنَى الصَّحِيحِ

Ndahuza ijambo n'igisobanuro nyacyo

AMASENGESHO
Y'ITEGEKO

MU GITONDO

الفجر

الصلوات المفروضة

BURI MUNSI
NTANGIRIRA
KUGUSARI

RAKA EBYIRI

ركعتان

أبدأ كل يوم بصلاة

ISWALA YO
MU MUSEKE

RAKA ESHATU

ثلاث ركعات

صلاة الفجر

ISWALA YA
MAGHARIB

RAKA ENYE

أربع ركعات

صلاة المغرب

ISWALA YA ADHUHUR, ISWALA
YA AL ASWIR, ISWALA
YA AL ISHAU

5

خمسة

صلاة الظهر
والعصر والعشاء

أَرْتَبِ الْكَلِمَاتِ الْآتِيَةَ

Ndapanga amagambo akurikira

ISWALA YA
ADHUHUR, RAKA ENYE

صلاة الظهر: أربع ركعات

ISWALA YA
AL ASWIR RAKA ENYE

صلاة المغرب: ثلاث ركعات

ISWALA YA
MAGHARIB RAKA ESHATU

صلاة العصر: أربع ركعات

ISWALA YA
AL ISHAU RAKA ENYE

صلاة العشاء: أربع ركعات

ISWALA YA
AL FAJIRI RAKA EBYIRI

صلاة الفجر: ركعتان

صِفَةُ الصَّلَاةِ
UKO GUSARI BIKORWA



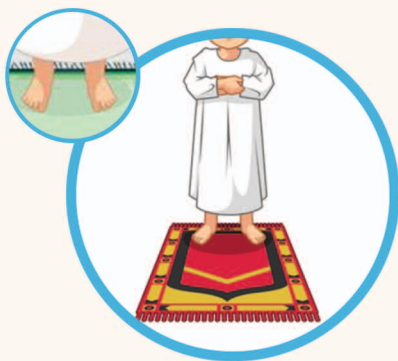


أَسْتَقْبِلُ الْقِبْلَةَ قَائِمًا

**NDAHAGARARA NKEREKERA
QIBLAT**

أَكْبَرُ تَكْبِيرَةَ الْإِحْرَامِ قَائِلًا:
(اللَّهُ أَكْبَرُ)

**NTORA TAK'BIRA YA MBERE MVUGA
NTI (ALLAH AK'BAR)**



أَضَعُ يَدَيَّ الْيُمْنَى عَلَى الْيُسْرَى عَلَى صَدْرِي

**NSHYIRA UKUBOKO KWANJYE
KW'IBURYO HEJURU Y'UKW'IBUMOSO
KU GITUZA CYANJYE**

أَقْرَأُ دُعَاءَ الْاِسْتِفْتَاَحِ: سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ وَبِحَمْدِكَ، وَتَبَارَكَ
اسْمُكَ، وَتَعَالَى جَدُّكَ، وَلَا إِلَهَ غَيْرُكَ.

**NGASOMA IDUWA IFUNGURA ISWALA
(SUBUHANAKA ALLAHUMA WA
BIHAMDIKA, TABARAKA ISMUKA WA
TAALA JADUKA WA LA ILAHA GHAYIRUKA)**





أَقْرَأُ الْفَاتِحَةَ: (أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ) {بِسْمِ
 اللَّهُ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (١) الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ (٢)
 الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ (٣) مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ (٤) إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ
 نَسْتَعِينُ (٥) اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ (٦) صِرَاطَ الَّذِينَ
 أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ (٧)}
 ثم أقول: "آمين" .. ثم أقرأ مِمَّا أَحْفَظُ مِنَ الْقُرْآنِ.

NGASOMA SURAT AL FATIHAT
BISMI LAHI RAH'MANI RAHIM (1)
AL HAMDU LILAH RABIL ALAMINA
(2) ARAH'MANI RAHIMI (3) MALIKI
YAUMI DINI (4) IYAKA NA'ABUDU
WA IYAKA NAS'TAINU (5) IHIDINAA
SWIRATWAL MUSTAQIM (6)
SWIRATWA LADHINA AN AMUTA
ALAYIHIM, GHAYIRIL MUGH'DWUBI
ALAYIHIM WALA DWALINA (7)



أَقُولُ: "اللَّهُ أَكْبَرُ"، وَأَرْكَعُ، وَأَقُولُ: "سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ"
NKAVUGA NTI: (ALLAH AKBAR)
NKUNAMA NKAVUGA NTI (SUB'HANA
RABIYAL ADWIMI)





أَقُولُ حَالَ رَفْعِي مِنَ الرُّكُوعِ: "سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ".
ثم أقول وأنا قائم: "رَبَّنَا وَلَكَ الْحَمْدُ"

Nakweguka nkavuga nti (SAMIA LLAHU
LIMAN HAMIDAHU) Hanyuma nkavuga
mpagaze nti (RABANA WA LAKAL HAMUD)

أَقُولُ: "اللَّهُ أَكْبَرُ"، وَأَسْجُدُ، وَأَقُولُ: "سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى"
NKAVUGA NTI (ALLAH AKBAR) NKAJYA
SIJIDA, NKAVUGA NTI (SUB'HANA
RABIYAL AALA)



أَعْتَدِلْ قَائِلًا: "اللَّهُ أَكْبَرُ"، وَأَجْلِسْ عَلَى قَدَمِي الْيُسْرَى
وَأَنْصِبْ الْيَمْنَى، وَأَقُولُ: "رَبِّ اغْفِرْ لِي"

Nkeguka nkicara nkema nkavuga nti (ALLAH
AK'BAR) NKICARIRA IKIRENGE CY'IBUMOSO
NGAHAGARIKA ICY'IBURYO NKAVUGA NTI
(RABI IGH'FIRILY)

أَقُولُ: "اللَّهُ أَكْبَرُ"، وَأَسْجُدُ ثَانِيَةً، وَأَقُولُ: "سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى".
NKAVUGA NTI (ALLAH AKBAR) NGAKORA
SIJIDA YA KABIRI, NKAVUGA NTI
(SUBUHANA RABIYAL AALA)



أَقُومُ لِلرُّكْعَةِ الثَّانِيَةِ قَائِلًا: "اللَّهُ أَكْبَرُ"، وَأَفْعَلُ فِيهَا مِثْلَ مَا
فَعَلْتُهُ فِي الرُّكْعَةِ الْأُولَى

HANYUMA NGAHAGURUKA KURI RAKA YA
KABIRI MVUGA NTI (ALLAHU AKBAR) NKAKORA
MO IBYO NAKOZE KU IRAKA YA MBERE

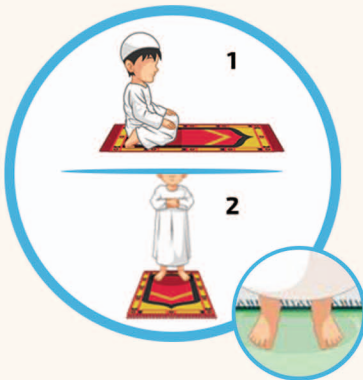


أَجْلِسُ بَعْدَ الرَّكْعَةِ الثَّانِيَةِ لِلتَّشْهِيدِ الْأَوَّلِ، وَأَقُولُ: "التَّحِيَّاتُ
لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ، السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ
اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ، أَشْهَدُ
أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ"

Nkicara nyuma ya Raka ya Kabiri kugira ngo
ntore Atahiyatu aa mbere maze NTI (ATAHIYATU
LILAHU WA SWALAWATU WA TWAYIBATU
ASALAMU ALAYIKA AYUHA NABIYU WA
RAH'MATU LAAH WA BARAKATUHU, ASALAMU
ALAYINA WA ALA IBADI LLAHI SWALIHINA,
ASHIHADU AN LA ILAHA ILA LLAHU WA
ASHIHADU ANA MUHAMADA ABDUHU WA
RASULUHU)

إِنْ كَانَتِ الصَّلَاةُ ثَنَائِيَّةً ذَاتَ رُكْعَتَيْنِ أَقْرَأُ الصَّلَاةَ
الْإِبْرَاهِيمِيَّةَ، ثُمَّ أَسْلَمُ

IYO ARI ISWALA YA RAKA EBYIRI NSOMA
SWALATU IBURAHIMIYAT, HANYUMA
NGATORA SALAMU



وَأَنْ كَانَتِ الصَّلَاةُ ثَلَاثِيَّةً أَوْ رُبَاعِيَّةً أَقُومُ لِلرَّكْعَةِ الثَّالِثَةِ،
وَأَفْعَلُ فِي بَقِيَّةِ صَلَاتِي مِثْلَ مَا فَعَلْتُهُ فِي الرُّكْعَتَيْنِ
السَّابِقَتَيْنِ وَأَقْتَصِرُ عَلَى قِرَاءَةِ الْفَاتِحَةِ

IYO ARI ISWALA YA RAKA ESHATU CYANGWA
ENYE, NDAHAGURUKA NGO NSENGE RAKA YA
GATATU, UKO NIKO NKORA KURI BURI SWALA
NKUKO NAKOZE KURI RAKA EBYIRI ZA BANJE
ARIKO NGASOMAMO SURAT AL FATIHAT GUSA



أَجْلِسُ فِي آخِرِ صَلَاتِي وَأَقْرَأُ التَّشَهُّدَ الْآخِرَ، وَأَصْلِي عَلَى النَّبِيِّ ﷺ قَائِلًا: "اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ، اللَّهُمَّ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ".

KURI RAKA YA NYUMA NKICARA NGATORA
ATAHIYATU NKANASABIRA INTUMWA
MUHAMADI, MVUGA NTI (ALLAHU MASWALI
ALA MUHAMADI WA ALA ALI MUHAMADI,
KAMA SWALAYITA ALA IBURAHIMA WA ALA ALI
IBURAHIMA, INAKA HAMIDUN MAJIDU,
ALLAHUMA BARIK ALA MUHAMAD WA ALA ALI
MUHAMADI KAMA BARAK'TA ALA IBURAHIMA
WA ALA ALI IBURAHIMA, INAKA HAMIDUN
MAJID)

أَسْلَمُ عَنْ يَمِينِي قَائِلًا: "السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ"،
وَعَنْ يَسَارِي قَائِلًا: "السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ".

NGATORA SALAM IBURYO NGIRA NTI
(ASALAM ALAYIKUM WA RAH'MATU LLahi)



مُنبِطَاتُ الصَّلَاةِ IBYANGIZA ISWALA

KUVUGA
KURYA NO KUNYWA
GUSEKA
KWINYAGAMBURA CYANE
GUTAKAZA ISUKU
(GUSOHOKWAMO INKARI, AMABYI, UMUSUZI)

الكلام.
الأكل أو الشرب.
الضحك.
الحركة الكثيرة.
انتقاض الوضوء (بول - غائط - ريح).

أَصِلْ الْخَلِيقَةَ بِالْقَوْلَى الصَّحِيحِ

Ndahuza ijambo n'igisobanuro nyacyo

KURI TAK'BIRATUL IH'RAM NDAVUGA NTI	(SUB'HANA RABIYAL ADWIM)	سُبْحَانَ رَبِّيَ الْعَظِيمِ	أَقُولُ فِي تَكْبِيرَةِ الْإِحْرَامِ
NDAVUGA KURI RUKU NTI	(SAMIA LLAHUL MAN HAMIDAHU)	سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ	أَقُولُ فِي الرُّكُوعِ
KURI SUJIDA NDAVUGA NTI	ALLAH AKBAR	اللَّهُ أَكْبَرُ	أَقُولُ فِي السُّجُودِ
HAGATI YA SUJIDA EBYIRI NDAVUGA NTI	SUBUHANA RABIYAL AALA	سُبْحَانَ رَبِّيَ الْأَعْلَى	أَقُولُ بَيْنَ السُّجُودَيْنِ
IYO NEGUTSE MVUYE RUKU NDAVUGA NTI	RABI IGH'FIRILY	رَبِّ اغْفِرْ لِي	أَقُولُ فِي الرَّفْعِ مِنَ الرُّكُوعِ

BASOMA IDUWA YO GUFUNGURA ISWALA	KURI BURI RAKA	كل ركعة	يقول دعاء الاستفتاح في الركعة
USOMA SURAT AL FATIHAT KU	RAKA YA KABIRI	الثانية	تقرأ الفاتحة في
ATAHIYATU YA MBERE IBA KU IRAKA YA	NYUMA	الأخيرة	التشهد الأول يكون في الركعة
NSOMA ATAHYATU YA NYUMA NYUMA YA RAKA YA	MBERE	الأولى	أقرأ التشهد الأخير بعد الركعة

SWALATUL FAJIR			صلاة الفجر
SWALATU ADHUHUR	ATAHIYATU EBYIRI	تَشْهَدَانِ	صلاة الظهر
SWALATUL ASWIR	ATAHIYATU IMWE	تشهد واحد	صلاة العصر
SWALATUL MAGHARIB			صلاة المغرب
SWALATUL ISHAU			صلاة العشاء



**Ngaho reka twige : Igitabo mu rurimi rw'ikinyarwanda
cyanditswe NA Dr HAYITHAM SARHAN AGAMIJE KWIGISHA
UMWANA W'UMUYISLAMU IBYIBANZE MU IDINI N'IMICO YA
KISLAMU MU BURYO BURYOSHYE KANDI BWIZA YAHURIJE
HAMWE AMASOMO YIZEWE HASHINGIWE KU MBAGO Z'IDINI
HANAREBWA NANONE UBURYO UMWANA AKUNDA GUKINA
KANDI ABYISHIMIRA**



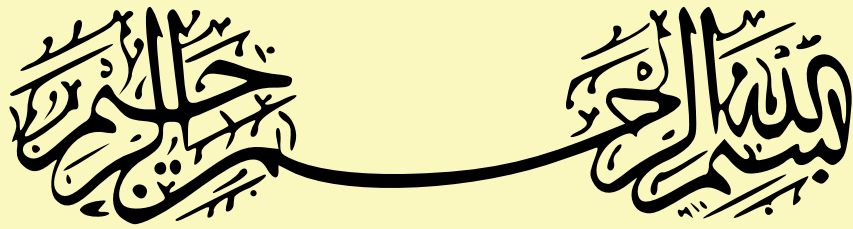
mahadsunnah.com/ar
alsarhaan.com
✱ sarhaan.com

UMUYISLAMU MUTO

**INYANDIKO IKUBIYEMO IBY'IBANZE MU BUYISLAMU
NDETSE N'IMICO IRANGA UMWANA W'UMUYISLAMU.**

**ITSINDA RY'ABADOGITERI BO MURI ARGERIA BARATEGURA
GUSOHORA URUBUGA KURI INERNET RWITWA "NDAKINA
KANDI NIGA"**





**KU IZINA RY'IMANA NYIRIMPUHWE
NYIRIMBABAZI**



IGICE CYA MBERE: UKWEMERA KWANJYE

NJYEWE NDI UMUYISLAMU

 **ALLAH NI WE NYAGASANI WANJYE**
 **NA MUHAMADI (IMANA IMUHE AMAHORO N'IMIGISHA) AKABA**
INTUMWA YANJYE.

 **NKUNDA KANDI IDINI YANJYE YA ISLAM**

NJYEWE NKUNDA IMANA NYAGASANI

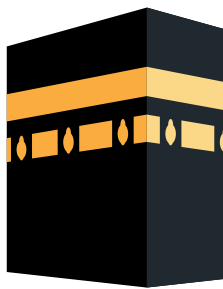
KUKO ARIYO NYAGASANI W'IBIRIHO BYOSE, NYIRIMPUHWE
NYIRIMBABAZI, UMWAMI K'UMUNSI W'IMPERUKA.

NYIKUNDIRA KANDI KO YANDEMYE, IKAMPA AMAFUNGURO IKABA
YARANGIZE UMUYISLAMU

IMANA YARAVUZE ITI:

KU IZINA RYA ALLAH, NYIRIMPUHWE, NYIRIMBABAZI 1 ISHIMWE N'IKUZO
BYOSE BIKWIYE ALLAH, NYAGASANI, W'IBIREMWA BYOSE 2 NYIRIMPUHWE,
NYIRIMBABAZI 3 UMWAMI W'IKIRENGA WO KU MUNSI W'IMPERUKA 4 NI
WOWE (WENYINE) DUSENGA, KANDI NI WOWE (WENYINE) TWIYAMBAZA 6
TUYOBORE INZIRA IGOROROTSE 5 INZIRA Y'ABO WAHUNDAGAJEHO INEMA,
ITARI IY'ABO WARAKARIYE CYANGWA ABAYOBYE 7

(Surat Al Fatiha: 1-7)



**NKUNDA KANDI INTUMWA YANJYE
(IMANA IYIHE AMAHORO N'IMIGISHA)**

**KUKO IMANA YAMUTUMYE KURI TWE,
BITUMA TUMENYA IMANA KANDI
TUBASHA KWIGA NO
GUSOBANUKIRWA QOR'AN.**

**NO KUBERA KO INTUMWA MUHAMADI
(IMANA IMUHE AMAHORO N'IMIGISHA)
ARI UMUNYEMPUHWE
N'UMUNYEMBABAZI, IMICO YE
IRAHAMBAYE CYANE NDETSE
N'IBISINGIZO BYE NI BYIZA CYANE.**

IMANA YARAVUZE ITI:

RWOSE MU BY'UKURI UFITE UBUPFURA BUHAMBAYE.

SURAT YA 68: 4

IMANA YARAVUZE ITI:

**MU BY'UKURI MWAGEZWEHO N'INTUMWA IBAKOMOKAMO;
IREMERERWA N'INGORANE MUHURA NA ZO, IBITAHU (KUGIRA
NGO MUYOBOKE BY'UKURI), KANDI NI INYEMPUHWE NYINSHI,
IKABA N'INYEMBABAZI KU BEMERA.**

TAWUBAT 9: 128

En ook zegt Allah:

**MU BY'UKURI (YEWE MUHAMADI) TWAGUHAYE (IBYIZA
BYINSHI BIRIMO) UMUGEZI WO MU IJURU WITWA KAWTHAR.**

**(SURAT AL
KAWUTHAR)**

NKUNDA KANDI IDINI YANJYE YA ISLAM

**KUKO ARIYO DINI Y'UKURI IMANA YISHIMIYE KO TWAYOBOKA, IKABA YARAZANYWE
N'INTUMWA MUHAMADI (IMANA IMUHE AMAHORO N'IMIGISHA)**

**NYIKUNDIRA KANDI KO UYIKURIKIYE AKARANGWA NAYO AZINJIRA MU IJURU
N'UZAYIREKA AKABA AZINJIRA MU MURIRO.**

IMANA YARAVUZE ITI:

**NDABIYE IGIHE, MU BY'UKURI UMUNTU ARI MU GIHOMBO,
URETSE ABEMEYE BAGAKORA IBIKORWA BYIZA,
BAKAGIRANA INAMA Z'UKURI KANDI BAKANAGIRANA
INAMA ZO KWIHANGANA.**

**(SURAT AL
ASWIR)**

INKINGI ZIGIZE ISLAM NI ESHANU:

**GUHAMYA KO NTA YINDI MANA IBAHO IKWIYE
GUSENGWA USIBYE ALLAH WENYINE NA
MUHAMADI AKABA ARI INTUMWA Y'IMANA.**

1

GUHOZAHU AMASENGESHO

2

GUTANGA ZAKAT (AMATURO)

3

**GUSIBA UKWEZI KWA
RAMADHANI**

4

**GUKORA UmutambagiRO
MUTAGATIFU KU INZU
Y'IMANA Ntagatifu
(MAKKA).**

5

INKINGI Z'UKWEMERA NI ESHESHATU:

1

KWEMERA IMANA

2

NO KWEMERA ABAMALAYIKA.

3

NO KWEMERA IBITABO (BY'IMANA)

4

KWEMERA INTUMWA Z'IMANA.

5

KWEMERA UMUNSI W'IMPERUKA

6

**KWEMERA IGENO RY'IMANA RY'IBIBI
N'IBYIZA.**

**NKUNDA KANDI BURI KINTU
CYOSE GIKUNDWA
N'IMANA N'INTUMWA
YAYO.**

**NKANANGA IKINTU CYOSE
CYANGWA N'IMANA
NDETSE N'INTUMWA YAYO.**



2

IGICE CYA KABIRI: AMASENGESHO YANJYE

**IMANA YATUREMEYE KUGIRA
NGO TUYISENGE YO YONYINE
TUTAYIBANGIKANYA N'ICYO
ARICYO CYOSE, NTAWUNDI
RERO TUGOMBA GUSENGA NTA
N'UWO TUGOMBA GUSABA
UTARI YO UBUTAGATIFU NI
UBWAYO.**

**ISENGESHO RYAYO RIHAMBAYE NI
ISWALA**

AMASENGESHO ATANU:

**ISENGESHO RYA
MUGITONDO**

**ISENGESHO RYO KU
MANYWA
(ADHUHUR):**

**ISENGESHO RYO KU
GICA MUNSI (AL
ASWIR):**

**ISENGESHO RYO KU
MUGOROBWA
(MAGHARIB):**

**ISENGESHO RYA
NINJORO (AL
ISHAU):**

**NSENGA RAKAA
EBYIRI**

NSENGA RAKAA ENYE.

NSENGA RAKAA ENYE.

**NSENGA RAKAA
ESHATU.**

NSENGA RAKAA ENYE.

**NITWARARIKA AMASENGESHO
NKAYASENGERA KU GIHE CYAYO KANDI
NKAYASENGA NICISHIJE BUGUFI.**

**MBERE YO GUSENGA MBANZA GUTAWAZA,
SINSHOBORA GUSENGA NA RIMWE
NTATAWAJE.**

3

IGICE CYA GATATU: IMICO N'IMYIFATIRE YANJYE

IMANA IKUNDA: IMICO MYIZA IKANGA IMICO MIBI

**INTUMWA MUHAMADI (IMANA IMUHE AMAHORO N'IMIGISHA)
YAJE KUZUZA IMICO MYIZA.**

NI NGOMBWA RERO KO NDANGWA N'IMICO MYIZA.

**NKO KUVUGISHA UKURI, KUZUZA ISEZERANO, KURINDA
INDAGIZO. UBUTWARI, KUGIRA UBUNTU, KUVUGA MAGAMBO
MEZA, KUBAHA MWARIMU NO KUBAHA ABAKURU.**

NIRINDA KANDI IMICO MIBI:

**NKO KUBESHYA, UBUHEMU, UBUNEBWE, UBUGUGU,
AMAGAMBO MABI NO KUTARANGWA NO KUBAHA.**

INTUMWA MUHAMADI (IMANA IMUHE AMAHORO N'IMIGISHA) YARAVUZE ATI

**"MU BY'UKURI, UMUNTU UZABA ARI
HAFI YANJYE MU CYUBAHIRO K'UMUNSI
W'IMPERUKA, NI UZABA ARANGWA
N'IMICO MYIZA HANO KU ISI"**



UMUSOZO:

UBUMENYI NI URUMURI, N'UBUJIZI NI UMWIJIMA.

**BITYO NSHYIRAHU UMWETE MU GUSHAKISHA UBUMENYI NDETSE
NGAKORA UKO NSHOBOYE NGO MBUGEREHO KUGIRA NGO NYAGASANI
WANJYE ANYISHIMIRE KANDI AZANYINJIZE MU IJURU**

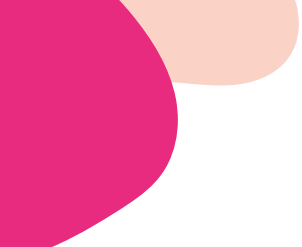
GUSINGIZA IMANA NIYO NGABO Y'UMUYISLAMU:

**NITA CYANE KU UGUSINGIZA IMANA MU GITONDO NA NIMUGORоба
NKORESHA: GUSOMA AYATUL KURUSIY, SURAT AL IKH'LASW NA SURAT
AL FALAQ NDETSE NA SURAT NASI.**

UBUSABE KANDI NIRWO RUFUNGUZO RWO GUTSINDA NO KUROKOKA.

**BITYO NSABA IMANA CYANE IGIHE CYOSE: IGIHE NUBAMYE (SIJIDA) NA
NYUMA YA ADHANA NDETSE NA NINJORO.**





BUMWE MU BUSABE NSABA:

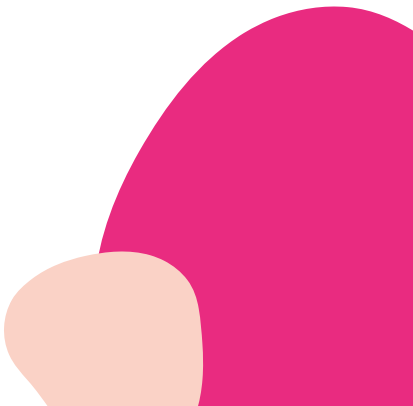
MANA NYAGASANI NYOBORA KANDI UNTUNGANYE.

MANA NYAGASANI NYONGERERA UBUMENYI

**MANA NYAGASANI MBABARIRA IBYAHA NDETSE
N'ABABYEYI BANJYE KANDI UBAGIRIRE IMPUHWE.**

**MANA NYAGASANI MPA IBYIZA HANO KU ISI NDETSE
UZAMPE IBYIZA KU MPERUKA KANDI UNDINDE IBIHANO
BY'UMURIRO.**

**BIRARANGIYE
IMANA ISHIMWE.**





**IGITABO UMUYISLAMU
MUTOYA: NI GITABO
CYANDITSE MU RURIMI
RW'ICYARABU, KIKABA ARI
KIMWE MU BYASOHOWE
N'URUBUGA RWA INTERNET
RWITWA "NDAKINA KANDI
NIGA" RUHAGARARIWE NA
SHEIKH DOCTOR HAYITHAM
SARIHAN, ICYO GITABO AKABA
ARI INYANDIKO IKUBIYEMO
AMAHAME Y'IBANZE MURI
ISLAM NDETSE N'IMICO IGOMBA
KURANGA UMWANA
W'UMUYISLAMU, KIBABA
CYARAJE MU MWAMBARO
MWIZA KANDI USHIMISHIJE,
KIYONGEREYEHO KUBA
KIRYOSHYE KANDI GITERA
ABASOMYI BACYO
KUGIKUMBURA.**